ΣΤΑΜΟΣ, Ο «ΛΕΥΚΑΔΙΤΗΣ» ΖΩΓΡΑΦΟΣ ΤΟΥ ΦΩΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗ ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ*

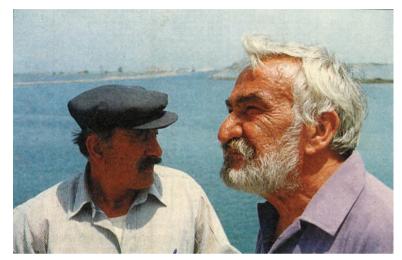
ΣΤΑ ΤΕΛΗ ΤΗΣ ΔΕΚΑΕΤΙΑΣ ΤΟΥ '40, ἐνῶ ἡ Εὐρώπη προσπαθοῦσε νὰ ἐπουλώσει τὰ βαθιὰ τραύματα ποὺ τῆς εἶχε ἀφήσει ὁ Β΄ Παγκόσμιος πόλεμος καὶ νὰ ἀνορθώσει τὴ ρημαγμένη της οἰκονομία, ἡ θριαμβεύτρια τοῦ πολέμου, ἡ Ἀμερική, σίγουρη γιὰ τὴν παντοδυναμία της, ἄρχιζε νὰ ἐπιβάλλει τὴν πολιτικο-οἰκονομικὴ ἀλλὰ καὶ καλλιτεχνικὴ ἡγεμονία της σὲ ὁλόκληρο τὸν κόσμο.

Ό ἀμερικανικὸς τρόπος ζωῆς ἄρχισε ἀπὸ τότε νὰ κατακτάει τὴν ὑφήλιο, καὶ ἡ πεινασμένη καὶ καταταλαιπωρημένη ὑπόλοιπη ἀνθρωπότητα ζοῦσε ἔκθαμβη μέσα ἀπὸ τὶς χολλυγουντιανὲς ταινίες τὸ ἀμερικανικὸ ὄνειρο. Τὴν ἐποχὴ ἐκείνη οἱ ἀμερικανοὶ ζωγράφοι ἐπεδίωκαν νὰ πάρουν τὶς ἀποστάσεις τους ἀπὸ τὴν τέχνη τοῦ Παρισιοῦ, τῆς ὡς τότε Μέκκας τοῦ καλλιτεχνικοῦ γίγνεσθαι, ἐπιχειροῦσαν νὰ δώσουν τὸ δικό τους στίγμα καὶ νὰ καταθέσουν τὴ δική τους πρόταση γιὰ μιὰ νέα ὀπτικὴ τῶν πραγμάτων, νὰ περάσουν τὴ δική τους αἰσθητική. Οἱ ζωγράφοι ἐκεῖνοι εἶχαν διαισθανθεῖ ὅτι βρισκόντουσαν στὰ πρόθυρα μιᾶς νέας ἐποχῆς. Ἐκεῖνο ποὺ τοὺς ἐνδιέφερε δὲν ἦταν ἡ ἀναπαράσταση μορφῶν ἢ ἡ ἀφήγηση γεγονότων αὐτὸ τὸ εἶδος ἀναζήτησης εἶχε πιὰ διεθνῶς ξεπεραστεῖ μὲ τὴν ἐμφάνιση πρῶτα τῆς φωτογραφίας καὶ ἀργότερα τῆς ἀνεικονικῆς ζωγραφικῆς. Κύρια ἔγνοια τους δὲν ἦταν τὸ τί ζωγράφιζαν, ἀλλὰ τὸ πῶς τὸ ζωγράφιζαν. Στὸ κέντρο ὅλων αὐτῶν τῶν ζυμώσεων βρισκόταν ἡ Νέα Ὑόρκη, αὐτὴ ἡ Νέα Βαβυλώνα τῆς σύγχρονης ἐποχῆς, ἡ ὁποία ζοῦσε τὸ ἀποκορύφωμα τῆς ἀμερικανικῆς τέχνης, ποὺ ἄρχιζε νὰ κάνει δυναμικὰ τὴν ἐμφάνισή της στὸ διεθνὲς καλλιτεχνικὸ στερέωμα.

Μέσα σ' αὐτὸ τὸ κλίμα ἀνδρώθηκε καλλιτεχνικὰ ὁ Θεόδωρος Στάμος, τέταρτο ἀπὸ τὰ ἔξι παιδιὰ ἑλλήνων μεταναστῶν – ὁ λευκαδίτης πατέρας του γνώρισε τὴ σπαρτιάτισσα μάνα του στὸ καράβι ποὺ τοὺς πήγαινε στὸν Νέο Κόσμο –, γεννημένος (τὸ 1922) καὶ μεγαλωμένος στοὺς πολύβοους δρόμους τοῦ Μανχάταν. "Αν καὶ ξεκίνησε μὲ σπουδὲς στὴ γλυπτική, στράφηκε μόνος του στὴ ζωγραφική ' γι' αὐτὸ θεωρεῖ τὸν ἑαυτό του αὐτοδίδακτο. "Αλλωστε ἡ ζωγραφικὴ τὸν ἀπασχολοῦσε ἀπὸ τὴν παιδική του ἡλικία, τότε ποὺ γύρω στὰ ὀκτώ του χρόνια βρισκόταν γιὰ ἀνάρρωση στὴν ἐξοχὴ καὶ κάποιος τοῦ εἶχε χαρίσει πολύχρωμα κραγιόνια γιὰ νὰ περνάει τὴν ὥρα του. "Ετσι ἀπὸ νωρὶς ἐπέλεξε τὸ πινέλο ὡς κύριο ἐκφραστικὸ μέσο, ποὺ τοῦ ἐπιτρέπει νὰ δίνει ὑπόσταση στὰ ὁράματά του, κι ἔκανε τὸ τελάρο ἀρένα, μέσα στὴν ὁποία κονταροχτυπιέται, ἐδῶ καὶ περισσότερα ἀπὸ πενήντα χρόνια, μὲ τὶς ὑπαρξιακές του ἀγωνίες, μὲ τοὺς φόβους καὶ τὶς ἀμφιβολίες του.

Έκεῖνα τὰ χρόνια ὑπῆρχε στὴ Νέα Υόρκη μιὰ μεγάλη συντροφιὰ ζωγράφων, ποὺ δὲν εἶχαν καμία ἐπίγνωση ὅτι ἀποτελοῦσαν μιὰν ἰδιαίτερη καλλιτεχνικὴ ὁμάδα οὕτε εἶχαν κοινὴ αἰσθητικὴ ἀντίληψη ἢ κοινὴ αἴσθηση τοῦ κόσμου. Άπλῶς συναντιόντουσαν φιλικὰ κι ἔκαναν παρέα καὶ τίποτα παραπάνω. Γι' αὐτὴ τὴν παρέα δὲν θὰ εἴχαμε ἴσως μάθει ἀπολύτως τίποτα, ἂν μιὰν ὡραία ἡμέρα, συγκεκριμένα στὶς 15 Ἰανουαρίου 1951, ἡ Νίνα Λὴν (Nina Leen) δὲν τοὺς ἀπαθανάτιζε ὅλους μαζὶ στὴ διάσημη σήμερα γιὰ τὴν ἱστορία τῆς τέχνης φωτογραφία ποὺ πρωτοδημοσιεύτηκε στὸ περιοδικὸ Life μὲ τὸν τίτλο «Οἱ Ὀξύθυμοι» («The Iracibles») καὶ ἂν δὲν τοὺς καθιέρωνε ἔτσι ὡς τὴν ὁμάδα τοῦ Ἀφηρημένου Έξπρεσιονισμοῦ, ὁ ὁποῖος τὴν ἡμέρα ἐκείνη ἔλαβε τὸ ἐπίσημο πιστοποιητικὸ γέννησής του. Μεταξὺ τῶν δεκαπέντε ζωγράφων ποὺ βλέπουμε σ' αὐτὴ τὴ φωτογραφία, ὅπως οἱ Βίλεμ ντὲ Κούνινγκ (Willem de Kooning), ὁ Τζάκσον Πόλλοκ (Jackson Pollock), ὁ Ρόμπερτ Μάδεργουελ (Robert Motherwell), ὁ Μπάρνετ Νιούμαν (Barnett Newmann), ὁ Μὰρκ Ρόθκο (Mark Rothko), ὁ Γουίλιαμ Μπαζιώτης (William Baziotes) κ.ἄ., εἰκονίζεται σὲ πρῶτο πλάνο ὁ κατὰ πολὺ νεότερος καὶ πιὸ ἄσημος ἀπ' ὅλους Θεόδωρος Στάμος, ἂν καὶ εἶχε κάνει τὴν πρώτη του ἀτομικὴ ἔκθεση στὴ Νέα Ύόρκη ἤδη ἀπὸ τὸ 1943.

Ή χύρια θεματική τοῦ Στάμου ἄρχισε μὲ τὴ ζωγραφική μιᾶς σειρᾶς ἀπὸ θαλασσινὰ ὅταν παραθέριζε στὸ ἐξοχικό του, στὸ Λὸνγκ Ἅιλαντ. Τὰ ἔργα αὐτά, μικρῶν διαστάσεων, εἶναι ἐμφανῶς ἐπηρεασμένα ἀπὸ τὴν αἰσθητικὴ τοῦ Ζέν. Τὸ ταξίδι του ὅμως στὸ Κολοράντο καὶ στὸ Νέο Μεξικὸ ὑπῆρξε ἀποφασιστικὸς σταθμὸς στὴ ζωγραφική του σταδιοδρομία, ἕνα ξάφνιασμα ποὺ τοῦ ἄνοιξε τοὺς ὀφθαλμοὺς σ' ἕνα πρωτόγνωρο γι' αὐτὸν φῶς, σκληρὸ καὶ ἀνελέητο. Κι ἔπειτα ἦρθε τὸ ταξίδι του στὴν Ἑλλάδα τὴ χρονιὰ 1948-1949, μέσα στὴ λαίλαπα τοῦ Ἐμφύλιου Σπαραγμοῦ, γιὰ προσκύνημα στὰ χώματα τῶν γονιῶν του. Ὅμως χρειάστηκε νὰ πραγματοποιήσει τὸ δεύτερο ταξίδι του στὴν Ἑλλάδα τὸ 1970 γιὰ νὰ τοῦ γίνει ἀπὸ τότε ἀδύνατον πιὰ ν' ἀποχωριστεῖ γιὰ μεγάλο χρονικὸ διάστημα τὴ Λευκάδα, γενέτειρα τοῦ πατέρα του. Ἁγόρασε ἕνα παλαιὸ σπίτι στὴν πόλη, πάνω στὸ δίαυλο ποὺ χωρίζει τὸ νησὶ ἀπὸ τὴν ἀπέναντι στεριά, κι ἀργότερα ἔχτισε ἕνα ἔξοχικὸ στὸν Ἅι-Γιάννη καὶ κάθε χρόνο περνάει ὅλο καὶ περισσότερο χρόνο στὸ νησί, μὲ τὴν πρόθεση νὰ ἐγκατασταθεῖ κάποτε ἐκεῖ μόνιμα καὶ νὰ μὴν ξαναφύγει ποτὲ πιά.



Θεόδωρος Στάμος στὰ δεξιὰ μαζὶ μὲ τὸν ἐξάδελφό του, λαϊκὸ ζωγράφοΘεοδόση Σταματέλο, στὴ Λευκάδα.

Ἡ στενὴ ἐπαφὴ τοῦ Στάμου μὲ τὸν ἑλληνικὸ χῶρο σηματοδοτεῖ τὴν ἀπαρχὴ τῆς καλλιτεχνικής του ώριμότητας, ή όποία βρίσκει τὴν πιὸ όλοκληρωμένη της ἔκφραση στὴ σειρὰ «ἀτέρμονα Πεδία». Μὲ αὐτοὺς τοὺς μεγάλων διαστάσεων πίναχες, ὁ Στάμος τοποθετεῖ τὰ ἐρεθίσματα τῆς ζωγραφικῆς του σὲ διαφορετικοὺς χώρους (Ἱεροσόλυμα, Λευκάδα, Τουρίνο), ποὺ ὅλοι τους ὅμως βρίσκονται στὴ Μεσόγειο. Καὶ πάντως ὅλοι πιὰ οἱ πίνακές του κρατᾶνε κάτι ἀπὸ τὸ ἑλληνικὸ φῶς, ἔχουν κάτι τὸ μυστηριῶδες, κάτι τὸ μεταφυσικὸ καὶ συγχρόνως πολὺ έλληνικό, κοντολογὶς εἶναι σφραγισμένοι ἀπὸ τὴν έλληνικὴ μεταφυσική. Ὁ ἴδιος μάλιστα πιστεύει ὅτι τὸ ἔργο του, παρ' ὅλες τὶς ἀμερικανικὲς καταβολές του, εἶναι ἑλληνικότερο ἀπὸ τὰ ἔργα τῶν περισσοτέρων ἑλλήνων ζωγράφων. Μήπως κι αὐτὴ ἡ σειρὰ τῶν μαύρων του πινάκων δὲν ἀπεικονίζει, ἂν μὴ τὶ ἄλλο, τὸ μαῦρο φῶς τοῦ μεσογειαχοῦ ἥλιου; Γιατὶ ὁ Στάμος εἶναι πάνω ἀπ' ὅλα ὁ ζωγράφος τοῦ φωτός, ὄχι τῶν μορφῶν. Ὁ ὁρατὸς κόσμος μπορεῖ βέβαια ν' ἀποτελεῖ ἐρέθισμα γι' αὐτόν – ἄλλωστε κι ὁ ἴδιος εἶναι ἀκόμα καὶ στὸ παρουσιαστικό του πολὺ γήινος –, ὅμως ἐκεῖνο ποὺ τὸν ἐνδιαφέρει πρώτιστα εἶναι τὸ ἀόρατο, τὸ ἰδεατό, οἱ ἐσωτερικὲς καταστάσεις, ἡ ἀναζήτηση τῆς πρωταρχικῆς αὐθεντικῆς εἰκόνας, ἡ ἀναζήτηση τοῦ ἄυλου καὶ ὄχι τοῦ ἀνεικονικοῦ. Καὶ πῶς θὰ μποροῦσε νὰ ἐκφράσει καλύτερα αὐτὴ τὴν ἀναζήτησή του παρὰ ζωγραφίζοντας τὸ φῶς;

Τὸ ἔργο του δὲν φιλοδοξεῖ νὰ παρουσιάσει τὴν πραγματικότητα, ἀλλὰ νὰ γίνει – καὶ τελικὰ γίνεται – μιὰ ἄλλη πραγματικότητα, μιὰ νέα πραγματικότητα ἢ νὰ τὴ συμπληρώσει. Οἱ πίνακές του δὲν περιγράφουν τὸ ὁρατό, μολονότι δὲν νοοῦνται χωρὶς τὴν ἐπιρροή του, ἀλλὰ σημαίνουν «τὰ ἐσωτερικά του ὁράματα» (Novalis). Εἶναι ἕνας ὀνειρικὸς κόσμος ποὺ συντίθεται ἀπὸ τὰ πρωταρχικὰ στοιχεῖα ὅπως τὸ φῶς, ὁ ἀέρας, ἡ γῆ καὶ τὸ ὕδωρ. Τὰ μόνα τοπία ποὺ ζωγράφισε εἶναι κάποιες, μετρημένες στὰ δάχτυλα, θαυμάσιες ὑδα-

τογραφίες, ποὺ τὶς φιλοτεχνεῖ ὅταν θέλει νὰ ξεκουραστεῖ ἀπὸ τὸ μόχθο ποὺ καταβάλλει γιὰ τοὺς μεγάλους του πίνακες μὲ τ' ἀκρυλικὰ χρώματα.

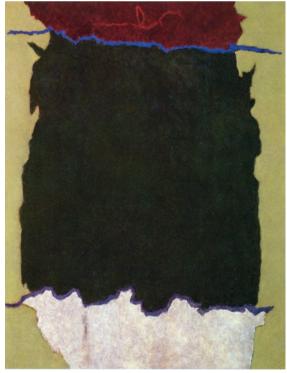
Ποτέ του δὲν ἐνδιαφέρθηκε γιὰ τὴν ἀνθρώπινη μορφή, ἀλλὰ γιὰ τὸ τί κρύβεται πίσω ἀπὸ τὸ φαίνεσθαι τῆς φύσης, γιὰ τὴν πρωταρχικότητά της. Τὰ σχήματα γι' αὐτὸν γίνονται συστήματα προσανατολισμοῦ, ὑποδείξεις, κωδικοί. Ἐξάλλου ποτέ του δὲν φιλοδόξησε νὰ περάσει κάποιο μήνυμα μέσα ἀπὸ τὸ ἔργο του καὶ οὔτε αἰσθάνεται ποσῶς διανοούμενος καλλιτέχνης μὲ φιλοσοφικοὺς στοχασμούς, μολονότι εἶναι μανιώδης ἀναγνώστης λογοτεχνικῶν κειμένων. Γι' αὐτὸ θέλει ὁ θεατὴς νὰ ἀφήνεται τελείως ἐλεύθερος νὰ κοινωνεῖ μὲ τὸ ἔργο του μέσω τοῦ αἰσθήματος ἢ τοῦ συναισθήματος καὶ ὄχι ὀρθολογικά.

Μόνο τὸ χρῶμα τὸν ἐνδιαφέρει καὶ βέβαια, ὡς γνήσιο καλλιτέχνη, οἱ ἀναλογίες καὶ ἡ χρωματικὴ ἁρμονία. Ὁ θεατὴς θὰ πρέπει νὰ μπορεῖ νὰ γίνεται χρῶμα καὶ νὰ χάνεται μέσα σ' αὐτό. "Έτσι μόνο μὲ τὸ χρῶμα δομεῖ τοὺς πίνακές του καὶ ὅχι μὲ τὸ σχέδιο καὶ τὸ χρῶμα γίνεται σ' αὐτὸν μέσο ἀφαίρεσης καὶ ὑπέρβασης. Οἱ χρωματικές του ἐπιφάνειες ἁπλώνονται σὲ ἐπάλληλα συνήθως καὶ σπανιότερα σὲ κάθετα στρώματα, μὲ καλὰ καθορισμένα καὶ τονισμένα περιθώρια καὶ ὅχι σὲ χρωματικὲς ἐπιφάνειες ποὺ ἀλληλοδιαπερνοῦνται. "Έγνοια του δὲν εἶναι τὸ Ὠραῖο καὶ τὰ κατηγορήματά του ἀλλὰ τὸ Ὑπερβατικό. Καὶ ὅσο κι ἂν φαίνεται ἡ γραφή του αὐτόματη, πίσω της κρύβεται ἀφάνταστος μόχθος, πάθος γιὰ τὴν τέχνη του, σκληρὴ δουλειὰ καὶ αὐστηρὴ τήρηση τῶν νόμων τῆς ζωγραφικῆς καὶ τῆς αἰσθητικῆς γενικότερα.

Κάθε χρόνο, τὴ Μεγάλη Ἑβδομάδα ἀπαραιτήτως, φτάνει ὁ Θεόδωρος Στάμος στὴν Ἑλλάδα γιὰ νὰ γιορτάσει τὴ Λαμπρὴ μὲ τὸ σόι τοῦ πατέρα του στὴ Λευκάδα, τὸ νησί του, μιὰ καὶ τὸ θεωρεῖ δικό του νησί, κι ἂς μὴν τοῦ ἔχει ἐκεῖνο ανταποδώσει ἀπλόχερα τὴν ἀγάπη του, ἴσως ἐπειδὴ δὲν ἔχει συνειδητοποιήσει τί μεγάλο κεφάλαιο ἀντιπροσωπεύει αὐτὸς ὁ παγκόσμιας ἀκτινοβολίας ζωγράφος. Ἄλλωστε καὶ γιὰ τὴν ἑλληνικὴ πολιτεία παραμένει σχεδὸν ἕνας ἄγνωστος. Κι ὅμως ὁ Στάμος ἀποτελεῖ πιά, θαρρεῖς ἀπὸ πάντοτε, ἀναπόσπαστο στοιχεῖο – ἢ μήπως στοιχειό; – τοῦ λευκαδίτικου χώρου, αὐτὸς ποὺ ὁ περίγυρός του λὲς καὶ θέλει νὰ τὸν κάνει νὰ αἰσθάνεται ξένος, παρ' ὅλο ποὺ ὁ ἴδιος νιώθει Ἑλληνας καὶ εἶναι Ἑλληνας ὅπως δηλώνει μὲ μεγάλη φυσικότητα.



'Ατέρμονο Πεδίο γιὰ τὸν Κ. Ντ. Φρήντριχ (30΄΄x 22΄΄) 1981-82, ἀχρυλικὸ σὲ χαρτί.



Άτέρμονο Πεδίο – Σειρὰ Λευκάδα (72΄΄x 66΄΄), ἀκρυλικὸ σὲ καμβά.

Παραθέτουμε ἐπιστολὰ τοῦ ἀρθρογράφου κ. Φοίβου Πιομπίνου πρὸς τὰ Διεύθυνση τῆς ἐφημερίδας Καθημερινή, ἡ ὁποία μέχρι σήμερα δὲν ἔχει δεῖ τὸ φῶς τῆς δημοσιότητας:

Πρὸς τὰ Σύνταξη τῆς ἐφημερίδας Καθημερινὰ τῆς Κυριακῆς

Κύριε Διευθυντά,

Στὸ ἔνθετο τῆς κυριακάτικης ἔκδοσης τῆς ἐφημερίδας σας, τῆς 3ης Ἰουλίου 1994, τὸ ὁποῖο ἦταν ἀφιερωμένο στὰ Λευκάδα, εἶδα μὲ κατάπληξη νὰ δημοσιεύεται μὲ τὰν ὑπογραφή μου κείμενο γιὰ τὸν ζωγράφο Θεόδωρο Στάμο ποὺ δὲν ἀποτελεῖ παρὰ κατακρεουργημένη ἐκδοχὰ δικοῦ μου κειμένου, ποὺ τὸ εἶχα ὑποβάλει, ὅπως ἄλλωστε τὸ ἀπαιτεῖ ἡ δεοντολογία, στὸν ἴδιο τὸν καλλιτέχνη, πρὶν ἀπὸ ἕναν περίπου χρόνο, καὶ εἶχα λάβει τὰν ἔγκρισή του γιὰ νὰ τὸ δημοσιεύσω. Δὲν συνέβη ὅμως τὸ ἴδιο ἐκ μέρους σας ὡς πρὸς ἐμένα, μολονότι μεσολάβησε ἕνας ὁλόκληρος χρόνος.

Διαμαρτύρομαι, λοιπόν, ἐντονότατα γιὰ τὰν προχειρότητα μὲ τὰν ὁποία ἀντιμετωπίζονται οἱ ἐργασίες τῶν συνεργαστῶν σας καθὼς καὶ γιὰ τὰν προσβολὰ ποὺ ὑπέστη, χωρὶς τὰν ἄδειά μου, ἕνα γραπτό μου παρ' ὅλο ποὺ ἐμφανίζεται σὰν νὰ τὸ ἔχω συντάξει ἐγὼ μ' αὐτὸν τὸν τρόπο.

Έξάλλου ὁ χαρακτηρισμὸς τῆς ἰδιότητάς μου ὡς τεχνοκράτη δὲν ὀφείλεται μὲ κανέναν τρόπο σὲ μένα ἀλλὰ στὸν εὐφάνταστο νοῦ τοῦ ὑπεύθυνου τῆς συγκεκριμένης ὕλης, ὁ ὁποῖος θὰ μποροῦσε κάλλιστα νὰ μὲ εἶχε ρωτήσει σχετικά. Ένας ὁλόκληρος χρόνος νομίζω πὼς ἀρκοῦσε γι' αὐτό.

Τὸ ἀναγνωστικὸ βέβαια κοινὸ δὲν μπορεῖ νὰ γνωρίζει ὅλ' αὐτά. Ἐπειδή, λοιπόν, ἀφενὸς οἱ ἐπεμβάσεις στὸ κείμενό μου ἀλλοίωσαν τὸ ὕφος μου, ἄν κι ἐγὰ ἐμφανίζομαι νὰ ὑπογράφω ἕνα κείμενο ποὺ δὲν μὲ ἀντιπροσωπεύει ἔτσι ὅπως δημοσιεύτηκε, κι ἀφετέρου τὸ γεγονὸς αὐτὸ μοῦ δημιουργεῖ προβλήματα μὲ τὸν ἴδιο τὸν ζωγράφο, ὁ ὁποῖος εἶχε λάβει γνώση ἄλλου κειμένου, παρακαλῶ, πρὸς ἀποκατάστασιν τῆς ἀλήθειας, ἐφόσον δὲν γίνεται νὰ δημοσιευτεῖ καὶ πάλι ὁλόκληρο τὸ κείμενο, νὰ δημοσιευτεῖ ἡ παρούσα ἐπιστολὴ διαμαρτυρίας μου στὸν ἴδιο χῶρο ὅπου γίνονται τὰ ἑκάστοτε ἀφιερώματα.

Μὲ τιμὴ (ὑπογραφὴ)

* Persönliche Gleichung

Μὲ τὸν ὅρο «προσωπικὴ ἐξίσωση» ὁ Ὁπενχάιμερ περιέγραψε τὴν προσπάθεια, καὶ ὑποχρέωση θὰ πρόσθετα, γιὰ ἀπαλλαγὴ ἀπὸ κάθε εἴδους ὑποκειμενισμὸ προκειμένου νὰ ἐπιτύχουμε τὴν ἀντικειμενικὴ – κατὰ τὸ δυνατὸν – καταγραφὴ τῆς πραγματικότητας, ὅσο κι ἄν ἡ τελευταία φαντάζει ὑποκειμενική, τουλάχιστον γιὰ τὸν ἑκάστοτε συγγραφέα της.

Τὰ παραπάνω θὰ ἡμποροῦσαν νὰ ὑποστηριχθοῦν σθεναρῶς ἀπὸ τὰς στήλας ἐφημερίδων, ἀπὸ χοινοῦ μὲ τὰ περὶ τῆς προστασίας τῶν πνευματιχῶν διχαίων τε καὶ διχαιωμάτων, πάντοτε βεβαίως σὲ θεωρητιχὸ ἐπίπεδο... Γιατί, ὅταν ἔρχεται ἡ ὥρα τῆς πραχτιχῆς ἐφαρμογῆς, ἡ αὐθαιρεσία τοῦ ἐξουσιάζοντος (ὑπευθύνου, ἄς τὸν ὀνομάσουμε, τοῦ ἐνθέτου ἀφιερώματος γιὰ τὴ Λευχάδα – Βλέπε ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ τῆς Κυριαχῆς 3ης Ἰουλίου 1994, σελ. 32 –) ἐμμένει νὰ ἐπιβεβαιώνει πὼς ἀπὸ τὸ ἄλογο μπορεῖ πλὴν τοῦ χαβαλάρη νὰ πέφτει ἐνίστε καὶ χάποιος λεμβοῦχος, ὅπως θὰ μᾶς ἔλεγε γλαφυρὰ καὶ ὁ Λεμπέσης στὴν περὶ τῆς βλαχείας πραγματεία του. Ἐν ἄλλοις λόγοις τὸ παρὸν χείμενο τοῦ Φοίβου Πιομπίνου, τὸ ὁποῖο χαὶ ἀναδημοσιεύουμε στὴν ἀρχιχὴ καὶ πλήρη μορφή του, καταχρεουργήθηκε μηδὲ τοῦ τίτλου του ἐξαιρουμένου.

^{*} Τὸ κείμενο αὐτὸ δημοσιεύτηκε στὸ περιοδικὸ $MAN\Delta PAFOPA\Sigma$, τχ 5, Οκτ.-Δεκ. 1994, σσ. 88-89. Εἶχε πρωτοδημοσιευτεῖ κατακρεουργημένο στὸ ἔνθετο «Ἑπτὰ ἡμέρες» τῆς κυριακάτικης ἔκδοσης τῆς $K\alpha\theta$ ημερινῆς (3/7/1994), τὸ ἀφιερωμένο στὴ Λευκάδα.